

# Exo

## Chapter 29

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

קָקָה לֹא לַכֹּהֵן אָמַר שְׂרָרָה לְהַשְׁמֵן אֶת־הַבָּרֶךְ וְהָאֵל 1  
จง-เอา แก่-เรา ให้-เป็น-ปุโรหิต พวกเขา เพื่อ-ชำระ แก่-พวกเขา เจ้าจะ-ทำ ที่ สิ่ง และ-นี่คือ  
[H3947](#) [H3547](#) [H0853](#) [H6942](#) [H1697](#) [H2088](#)  
:מִימָה שְׁנַיִם וְאֵילָנִים בְּקָרְבָן אֲחָדָה וְרַב 2  
ที่-ไม่มี-ตำหนิ สอง-ตัว และ-แกะผู้ วัว ลูก ตัว-หนึ่ง วัวหุ้ม  
[H8549](#) [H8147](#) [H1241](#) [H0259](#) [H6499](#)

□ และนี่เป็นสิ่งที่เจ้าจงกระทำต่อพวกเขาเพื่อทำให้พวกเขาบริสุทธิ์ เพื่อจะปรนนิบัติเราในตำแหน่งปุโรหิต  
จงเอาวัวหุ้มหนึ่งตัวและแกะตัวผู้สองตัว ซึ่งปราศจากตำหนิ

מִשְׁמַחַת מִצֹּמֵחַ קִקְיָהוּ בְשֵׁמוֹת בְּלוּלֵי מִצְחָה תְּקַלְתָּ מִצֹּמֵחַ וְקָל 2  
ทา ไร้-เชื้อ และ-แผ่นบาง ด้วย-น้ำมัน คลุกเคล้า ไร้-เชื้อ และ-ขนม-แผ่น ไร้-เชื้อ และ-ขนมปัง  
[H4886](#) [H4682](#) [H7550](#) [H8081](#) [H4682](#) [H2471](#) [H4682](#) [H3899](#)  
:אֶת־הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן 3  
สิ่ง-เหล่านั้น เจ้าจะ-ทำ ข้าวสาลี แป้งละเอียด ด้วย-น้ำมัน  
[H0853](#) [H2406](#) [H5560](#) [H8081](#)

และขนมปังไร้เชื้อ และขนมไร้เชื้อคลุกเคล้าด้วยน้ำมัน และขนมแผ่นบางไร้เชื้อทาด้วยน้ำมัน ขนมเหล่านี้เจ้าจงทำด้วยแป้งสาลี

וְאֶת־בְּרֵיתְךָ בְּעֵינַי אֶת־בְּרֵיתְךָ בְּעֵינַי אֶת־בְּרֵיתְךָ בְּעֵינַי 3  
พร้อมกัน ใน-ตะกร้า สิ่ง-เหล่านั้น แล้ว-นำ-มาถวาย ใน-หนึ่ง ตะกร้า ลง-ใน สิ่ง-เหล่านั้น แล้ว-เจ้าจะ-วาง  
[H0853](#) [H5536](#) [H0853](#) [H7126](#) [H0259](#) [H5536](#) [H0853](#) [H5414](#)  
:הַשֶּׁמֶן שְׁנַיִם וְאֵילָנִים 4  
แกะผู้ สอง-ตัว และ วัวหุ้ม  
[H8147](#) [H0853](#) [H6499](#)

และเจ้าจงใส่ขนมเหล่านั้นไว้ในตะกร้าเดียวกัน และจงนำขนมเหล่านั้นมาในตะกร้าที่นั้น พร้อมกับวัวหุ้มตัวนั้น และแกะตัวผู้สองตัวนั้น

וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה וְאַתָּה 4  
แล้ว-เจ้าจะ-ชำระ นิดพบ เต็มที่ ทางเข้า ที่ เจ้าจะ-นำ-เข้ามา บุตร-ของ-เขา กับ อาโรน และ  
[H7364](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H7126](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#)  
:בְּמִימָה שְׁנַיִם 5  
ด้วย-น้ำ พวกเขา  
[H4325](#) [H0853](#)

และเจ้าจงนำอาโรนและบุตรชายทั้งหลายของเขามาที่ประตูพลับพลาแห่งชุมนุม และจงชำระตัวเขาทั้งหลายด้วยน้ำ

מִשְׁמַחַת מִצֹּמֵחַ קִקְיָהוּ בְשֵׁמוֹת בְּלוּלֵי מִצְחָה תְּקַלְתָּ מִצֹּמֵחַ 5  
เสื้อคลุม และ เสื้อคลุมยาว คือ อาโรน แก่ แล้ว-สวม-ให้ เสื้อผ้า เอา แล้ว-เจ้าจะ-หยิบ  
[H4598](#) [H0853](#) [H3801](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3847](#) [H0853](#) [H3947](#)  
:אֶת־הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן הַשֶּׁמֶן 6  
เอาไฟด ด้วย-สายรัด ให้-เขา แล้ว-คาด กับทรวงอก และ เอาไฟด และ เอาไฟด  
[H0646](#) [H2805](#) [H0640](#) [H2833](#) [H0853](#) [H0646](#) [H0853](#) [H0646](#)

และเจ้าจงเอาเครื่องยศต่าง ๆ และสวมใส่เสื้อคลุมบนอาโรน และเสื้อคลุมยาวแห่งเอาไฟด และเอาไฟด และกับทรวง  
และคาดเอวเขาไว้ด้วยผ้าคาดเอวแห่งเอาไฟด

על-בן הקדש הגדול א-ת ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 6  
 บน แห่ง-ความบริสุทธิ์ มงกุฏ เอา แล้ว-เจ้าจะ-ติด ศิระ-ของ-เขา บน ผ้าโพก แล้ว-เจ้าจะ-วาง  
[H6944](#) [H5145](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4701](#)

:תמצתה  
 ผ้าโพก  
[H4701](#)

และเจ้าจงสวมมาลาบนศิระ-ของ-เขา และจงสวมมงกุฎบริสุทธิ์กับบนมาลาบนนั้น

:א-ת ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 7  
 เขา แล้ว-เจิม ศิระ-ของ-เขา ลง-บน แล้ว-เท เจิม น้ำมัน เอา แล้ว-เจ้าจะ-หยี  
[H0853](#) [H4886](#) [H3332](#) [H8081](#) [H0853](#) [H3947](#)

แล้วเจ้าจงเอาน้ำมันเจิม และเทมันลงบนศิระ-ของ-เขา และเจิมตักเขาไว้

:כתובתה ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 8  
 เสื้อคลุมยาว แล้ว-สวม-ให้-พวกเขา เจ้าจะ-นำ-เข้ามา บุตร-ของ-เขา และ  
[H3801](#) [H3847](#) [H7126](#) [H0853](#)

และเจ้าจงนำบุตรชายทั้งหลายของเขามา และสวมบรรดาเสื้อคลุมบนพวกเขา

היתה ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 9  
 แล้ว-จะ-เป็น หมวก ให้-พวกเขา แล้ว-สวม และ-บุตร-ของ-เขา อาโรน ผ้าคาดเอว พวกเขา แล้ว-เจ้าจะ-คาด  
[H1961](#) [H4021](#) [H1992](#) [H2280](#) [H0175](#) [H0073](#) [H0853](#) [H2296](#)

ו-נתן ראש על-בן המצותה ושמו 10  
 และ-มือ อาโรน มือ แล้ว-เจ้าจะ-สถาปนา ตลอดไป เป็น-กฎเกณฑ์ ตำแหน่ง-ปุโรหิต ของ-พวกเขา  
[H3027](#) [H0175](#) [H3027](#) [H4390](#) [H5769](#) [H2708](#) [H3550](#) [H1992](#)

:בניו  
 บุตร-ของ-เขา

และเจ้าจงคาดเอวพวกเขาไว้ด้วยผ้าคาดเอวทั้งหลาย ตัวอาโรนเองและบุตรชายทั้งหลายของเขา และสวมหมวกทั้งหลายบนพวกเขา และตำแหน่งปุโรหิตจะเป็นของพวกเขาตามกฎเกณฑ์เมืองนิตัย และเจ้าจงถวายตัวอาโรนและบุตรชายทั้งหลายของเขาไว้

בניו ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 11  
 และ-บุตร-ของ-เขา อาโรน แล้ว-จะ-วางมือ นิตพว เต็นท์ มา-ข้างหน้า วัวหุ้ม เอา แล้ว-เจ้าจะ-นำ  
[H0175](#) [H5564](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6440](#) [H6499](#) [H0853](#) [H7126](#)

:הפך ראש על-בן המצותה ושמו 12  
 วัวหุ้ม หัว บน มือ-ของ-พวกเขา เอา  
[H6499](#) [H3027](#) [H0853](#)

และเจ้าจงทำให้วัวหุ้มหนึ่งตัวถูกนำมาตรงหน้าพลับพลาแห่งชุมนุมชน และอาโรนกับบุตรชายทั้งหลายของเขาดึงเอามือของตนวางบนหัวของวัวหุ้มนั้น

:מועד ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 13  
 นิตพว เต็นท์ ทางเข้า พระยาคเวห์ ต่อ-พระพิภตส์ วัวหุ้ม เอา แล้ว-เจ้าจะ-ฆ่า  
[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H3068](#) [H6440](#) [H6499](#) [H0853](#)

และเจ้าจงฆ่าวัวหุ้มนั้นต่อพระพิภตส์พระเยโฮวาห์ ข้างประตูพลับพลาแห่งชุมนุมชน

כל-את ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 14  
 ทั้งหมด แล้ว-เอา ด้วย-นิ้ว-ของ-เจ้า แทนบูซา เซ็งจอน บน แล้ว-กา วัวหุ้ม จาก-เลือด แล้ว-เจ้าจะ-เอา  
[H3605](#) [H0853](#) [H0676](#) [H4196](#) [H5414](#) [H6499](#) [H1818](#) [H3947](#)

:המזבח ונתן ראש על-בן המצותה ושמו 15  
 แทนบูซา ฆา ที่ เท-ลง เลือด  
[H4196](#) [H3247](#) [H0413](#) [H8210](#) [H1818](#)

และเจ้าจงเอาจากเลือดวัวหุมนั้น และใส่เลือดนั้นไว้บนเชิงงอนทั้งหลายของแท่นบูชาด้วยนิ้วของเจ้า และเทเลือดทั้งหมดนั้นที่ข้างฐานของแท่นบูชา

דָּבַדְּ ดัด	עַל- ที่-อยู่-บน	הַתִּזְבֹּחַ พื้ช	וְאֵל และ	בְּקַרְבָּן เครื่องใน	אֶת เอา	הַמִּזְבֵּחַ ที่-ปกคลุม	בַּחֲלֹב ไขมัน	כָּל- ทั้งหมด	אֶת เอา	וְלֶקְחָהּ แล้ว-เจ้าจะ-เอา	13
<a href="#">H3516</a>		<a href="#">H3508</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	
		הַמִּזְבֵּחַ แท่นบูชา	וְאֶת แล้ว-เผา-บน	עָלֶיהָ อยู่-บน-นั้น	אֲשֶׁר ที่	בַּחֲלֹב ไขมัน	אֶת กับ	הַכֹּלֵי โต	שְׁנַיִם สอง	וְאֵת และ	<a href="#">H4196</a> <a href="#">H2459</a> <a href="#">H0853</a> <a href="#">H3629</a> <a href="#">H8147</a> <a href="#">H0853</a>

และเจ้าจงเอาไขมันทั้งหมดที่หุ้มเครื่องใน และพื้ชที่อยู่เหนือดัด และโตทั้งสองข้าง และไขมันที่อยู่บนโตเหล่านั้น และเผาสิ่งเหล่านี้บนแท่นบูชา

לְמַנְתָּ ค้ำ	מִן ภายนอก	בְּאֵשׁ ด้วย-ไฟ	אֶת เจ้าจะ-เผา	בְּזֵבֶךְ มูล-ของ-มัน	אֶת และ	עֲרֵב หนึ่ง-ของ-มัน	אֶת กับ	הַבָּרָה วัวหุมน	בְּשֵׁן เนื้อ	אֶת แต่	14
<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H6569</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6499</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0853</a>	
								אֶת มัน-คือ	הַמִּזְבֵּחַ เครื่อง-บูชาโตบาป		<a href="#">H1931</a>

แต่เนื้อของวัวหุมนั้น และหนึ่งของมัน และมูลของมัน เจ้าจงเผาด้วยไฟข้างนอกค้ำ มันเป็นเครื่องบูชาโตบาป

יְדֵיהֶם มือ-ของ-พวกเขา	אֶת เอา	וּבְנֵי และ-บุตร-ของ-เขา	אֶת อาโรน	וְזִמְמוֹ แล้ว-จะ-วางมือ	אֶת เจ้าจะ-เอา	אֶת ตัว-หนึ่ง	הָאֵל แกะผู้	אֶת และ	15
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5564</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H0853</a>	
						אֶת แกะผู้	וְאֶת หัว	עַל- บน	

เจ้าจงนำแกะตัวผู้มาด้วยหนึ่งตัว และอาโรนกับบุตรชายทั้งหลายของเขาต้องเอามือของตนวางบนหัวแกะตัวผู้

בְּרֵיבֹ โดย-รอบ	הַמִּזְבֵּחַ แท่นบูชา	עַל- บน	וְנָתַתָּ แล้ว-psm	וְזָמַדְּ เลือด-ของ-มัน	אֶת เอา	וְלֶקְחָהּ แล้ว-เจ้าจะ-เอา	הָאֵל แกะผู้	אֶת เอา	וְשָׂתַח แล้ว-เจ้าจะ-ฆ่า	16
<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H2236</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H0853</a>		

และเจ้าจงฆ่าแกะผู้ตัวนั้นเสีย และเจ้าจงเอาเลือดส่วนหนึ่งของแกะผู้ และประรมเลือดนั้นบนแท่นบูชาโดยรอบ

עַל- ลง-บน	וְנָתַתָּ แล้ว-วาง	וּבְזֵבֶךְ และ-ขา-ของ-มัน	בְּקַרְבָּן เครื่องใน-ของ-มัน	בְּזֵבֶךְ แล้ว-ล้าง	לְמַנְתָּ เป็น-ส่วนๆ	אֶת เจ้าจะ-ตัด-แบ่ง	הָאֵל แกะผู้	אֶת แล้ว	17
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3767</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H5409</a>	<a href="#">H5408</a>		<a href="#">H0853</a>	
						אֶת หัว-ของ-มัน	עַל- และ-บน	וְנָתַתָּ ส่วนๆ-ของ-มัน	<a href="#">H5409</a>

และเจ้าจงฆ่าแกะและแกะผู้ตัวนั้นออกเป็นชิ้น ๆ และล้างเครื่องในของมัน และขาของมัน และวางสิ่งเหล่านั้นไว้กับชิ้นส่วนต่าง ๆ ของมัน และกับหัวของมัน

גִּלְיָן กลีน	לְאִהֲרָה แต่-พระยาห์เวห์	הוא มัน-เป็น	עַל เครื่อง-เผาบูชา	בְּזֵבֶךְ บน-แท่นบูชา	הָאֵל แกะผู้	כָּל- ทั้งหมด	אֶת เอา	וְשָׂתַח แล้ว-เจ้าจะ-เผา	18
<a href="#">H7381</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		
				אֶת มัน-คือ	לְאִהֲרָה แต่-พระยาห์เวห์	אֶת เครื่อง-บูชา-ด้วย-ไฟ	וְנָתַתָּ หอม		<a href="#">H1931</a> <a href="#">H3068</a> <a href="#">H0801</a> <a href="#">H5207</a>

และเจ้าจงเผาแกะและแกะผู้ตัวนั้นทั้งหมดบนแท่นบูชา มันเป็นเครื่องเผาบูชาถวายแด่พระเยโฮวาห์ มันเป็นกลีนหอมที่พอพระทัย เป็นเครื่องบูชาด้วยไฟถวายแด่พระเยโฮวาห์



אָדער หนึ่ง-อัน <a href="#">H0259</a>	אָדער และ-แผ่นบาง <a href="#">H7550</a>	אָדער หนึ่ง-อัน <a href="#">H0259</a>	אַדער น้ำมัน <a href="#">H8081</a>	אַדער ขนมปิ้ง <a href="#">H3899</a>	אַדער และ-ขนม-แผ่น <a href="#">H2471</a>	אָדער หนึ่ง-อัน <a href="#">H0259</a>	אַדער ขนมปิ้ง <a href="#">H3899</a>	אַדער และ-ขนมปิ้ง-กลม <a href="#">H3603</a>	23
---	---	---	--	---	--	---	---	---	----

אַדער พระยาคีรี <a href="#">H3068</a>	אַדער อยู่-ต่อ-พระพิศน <a href="#">H6440</a>	אַדער ที่ <a href="#">H4682</a>	אַדער ขนมปิ้ง-ไร้-เชื้อ <a href="#">H4682</a>	אַדער จาก-ตะกร้า <a href="#">H5536</a>
---	--	---------------------------------------	---	--

และขนมปิ้งหนึ่งก้อน และขนมคลูกเคล้าด้วยน้ำมันหนึ่งแผ่น และขนมแผ่นบางหนึ่งแผ่นออกมาจากตะกร้าขนมปิ้งไร้เชื้อที่อยู่ต่อพระพิศนพระเยโฮวาห์

אַדער สิ่ง-เหล่านั้น <a href="#">H0853</a>	אַדער แล้ว-โอบ <a href="#">H3709</a>	אַדער บุตร-ของ-เขา <a href="#">H3709</a>	אַדער ฝ่ามือ <a href="#">H3709</a>	אַדער และ-บน <a href="#">H0175</a>	אַדער อาโรน <a href="#">H0175</a>	אַדער ฝ่ามือ <a href="#">H3709</a>	אַדער บน <a href="#">H3605</a>	אַด ทั้งหมด <a href="#">H3605</a>	אַด แล้ว-เจ้าจะ-วาง	24
--	--	--	--	--	---	--	--------------------------------------	---	------------------------	----

אַด พระยาคีรี <a href="#">H3068</a>	אַด ต่อ-พระพิศน <a href="#">H6440</a>	אַด เป็น-เครื่อง-โอบ-ถวาย <a href="#">H8573</a>
---	---	---

และเจ้าจงวางสิ่งเหล่านั้นทั้งสี่ไว้ในมือของอาโรน และในมือบุตรชายทั้งหลายของเขา และจงโอบพิศนเหล่านั้นไปมาเป็นเครื่องบูชาโอบพิศนถวายต่อพระพิศนพระเยโฮวาห์

אַדער เป็น-กลืน <a href="#">H7381</a>	אַדער เครื่อง-เผาบูชา <a href="#">H4196</a>	אַด บน <a href="#">H4196</a>	אַด แท่นบูชา <a href="#">H4196</a>	אַด แล้ว-เผา-บน <a href="#">H3027</a>	אַด จาก-มือ-ของ-พวกเขา <a href="#">H3027</a>	אַด สิ่ง-เหล่านั้น <a href="#">H0853</a>	אַด แล้ว-เจ้าจะ-รับ <a href="#">H3947</a>	25
---	---	------------------------------------	--	---	--	--	---	----

אַด แต่-พระยาคีรี <a href="#">H3068</a>	אַด มัน-เป็น <a href="#">H1931</a>	אַด เครื่อง-บูชา-ด้วย-ไฟ <a href="#">H0801</a>	אַด พระยาคีรี <a href="#">H3068</a>	אַด ต่อ-พระพิศน <a href="#">H6440</a>	אַด หอม <a href="#">H5207</a>
---	--	--	---	---	-------------------------------------

และเจ้าจงรับสิ่งเหล่านี้จากมือของพวกเขา และเผาสิ่งเหล่านั้นบนแท่นบูชาเป็นเครื่องเผาบูชา เป็นกลิ่นหอมที่พอพระทัยต่อพระพิศนพระเยโฮวาห์ มันเป็นเครื่องบูชาด้วยไฟถวายแต่พระเยโฮวาห์

אַד มัน <a href="#">H0853</a>	אַด แล้ว-โอบ <a href="#">H0175</a>	אַด เป็น-ของ-อาโรน <a href="#">H0175</a>	אַด ซึ่ง <a href="#">H4394</a>	אַด แห่ง-การ-สถาปนา <a href="#">H4394</a>	אַด จาก-แกะผู้ <a href="#">H2373</a>	אַด อก <a href="#">H0853</a>	אַด เอา <a href="#">H3947</a>	26
-------------------------------------	--	--	--------------------------------------	---	--	------------------------------------	-------------------------------------	----

אַด เป็น-ส่วน-แบ่ง <a href="#">H4490</a>	אַด ส่วน-ของ-เจ้า <a href="#">H1961</a>	אַด แล้ว-จะ-เป็น <a href="#">H3068</a>	אַด พระยาคีรี <a href="#">H6440</a>	אַด ต่อ-พระพิศน <a href="#">H8573</a>	אַด เป็น-เครื่อง-โอบ-ถวาย
--	---	--	---	---	------------------------------

และเจ้าจงเอาเนื้อหน้าอกของแกะตัวผู้แห่งการถวายตัวอาโรน และจงโอบพิศนมันไปมาเป็นเครื่องบูชาโอบพิศนถวายต่อพระพิศนพระเยโฮวาห์ และนั่นจะเป็นส่วนของเจ้า

אַด ที่ <a href="#">H8641</a>	אַด แห่ง-เครื่อง-ยก-ถวาย <a href="#">H7785</a>	אַด โคนขา <a href="#">H0853</a>	אַด และ <a href="#">H8573</a>	אַด แห่ง-เครื่อง-โอบ-ถวาย <a href="#">H2373</a>	אַด อก <a href="#">H0853</a>	אַด เอา <a href="#">H6942</a>	27
-------------------------------------	--	---------------------------------------	-------------------------------------	---	------------------------------------	-------------------------------------	----

אַด และ-จาก-ส่วน-ที่ <a href="#">H0175</a>	אַด เป็น-ของ-อาโรน <a href="#">H0175</a>	אַด จาก-ส่วน-ที่ <a href="#">H4394</a>	אַด แห่ง-การ-สถาปนา <a href="#">H4394</a>	אַด จาก-แกะผู้ <a href="#">H2373</a>	אַด ได้-ถูก-ยก <a href="#">H0853</a>	אַด และ-ที่ <a href="#">H0853</a>	אַด ได้-ถูก-โอบ
--	--	--	---	--	--	---	--------------------

אַด  
เป็น-ของ-บุตร-ของ-เขา

และเจ้าจงชำระเนื้อหน้าอกแห่งเครื่องบูชาโอบพิศนนั้นให้บริสุทธิ์ และเนื้อโคนขาแห่งเครื่องบูชายกขึ้นลง ซึ่งถูกโอบพิศนไปมาและซึ่งถูกยกขึ้นลงจากแกะตัวผู้แห่งการถวาย คือจากส่วนซึ่งเป็นของอาโรน และจากส่วนซึ่งเป็นของบุตรชายทั้งหลายของเขา

וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִצְרָיִם עָלָיו לְקַח וּלְבָנָיו לְאִהְוָה וְהָיָה  
 อิสราเอล บุตร-ทั้งหลาย จาก ตลอดไป เป็น-กฎเกณฑ์ และ-ของ-บุตร-ของ-เขา ของ-อาโรน แล้ว-จะ-เป็น  
[H3478](#) [H0854](#) [H5769](#) [H2706](#) [H0175](#) [H1961](#)

28

וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִצְרָיִם הָיָה הַמְּוָרָה הָאֵל הַמְּוָרָה כִּי  
 อิสราเอล บุตร-ทั้งหลาย จาก จะ-เป็น และ-เครื่อง-ยก-ถวาย มัน-คือ เครื่อง-ยก-ถวาย เพราะว่า  
[H3478](#) [H0854](#) [H1961](#) [H8641](#) [H1931](#) [H8641](#)

לִיהוָה לְמִזְבְּחֵי  
 แต่-พระยาห์เวห์ เครื่อง-ยก-ถวาย-ของ-พวกเขา ของ-พวกเขา จาก-เครื่อง-สันติบูชา  
[H3068](#) [H8641](#) [H8002](#) [H2077](#)

และนี่เป็นส่วนของอาโรนและของบุตรชายทั้งหลายของเขาเป็นกฎเกณฑ์เนื่องนิตยจากลูกหลานของอิสราเอล  
 เพราะมันเป็นเครื่องบูชายกขึ้นลง  
 และมันจะเป็นเครื่องบูชายกขึ้นลงจากลูกหลานของอิสราเอลแห่งการถวายของบรรดาเครื่องสันติบูชาของพวกเขา  
 คือเป็นเครื่องบูชายกขึ้นลงของพวกเขาซึ่งถวายแด่พระเยโฮวาห์

הַמְּשָׁמֵר אַחֲרָיו לְבָנָיו הָיָה לְאִהְוָה אֲשֶׁר הַקֹּדֶשׁ וּבְגָדָיו  
 เพื่อ-เอิม ภายหลัง-เขา ของ-บุตร-ของ-เขา จะ-เป็น เป็น-ของ-อาโรน ที่ แห่ง-ความบริสุทธิ์ และ-เสื้อผ้า  
[H1961](#) [H0175](#) [H6944](#)

29

יָדָיו בְּמִזְבְּחֵי  
 มือ-ของ-พวกเขา เขา ใน-นั้น และ-เพื่อ-สถาปนา ใน-นั้น  
[H3027](#) [H0853](#) [H4390](#)

และเครื่องยศบริสุทธิ์ต่าง ๆ ของอาโรนจะเป็นของบุตรชายทั้งหลายของเขาที่มาภายหลังเขา เพื่อที่จะถูกเอิมตั้งในเครื่องยศเหล่านั้น  
 และเพื่อที่จะถูกถวายตัวในเครื่องยศเหล่านั้น

אֶתְּךָ אֶל-יָבֵא אֲשֶׁר מִבְּנָיו הָיָה הַכֹּהֵן שְׂמֹרֶת יָמָיו וְעַבְדָּה  
 เต็นท์ ใน จะ-เข้ามา ผู้-ซึ่ง จาก-บุตร-ของ-เขา ผู้-แทน-เขา ปุโรหิต จะ-สวม-ใส่ วัน เจ็ด  
[H0168](#) [H0413](#) [H0935](#) [H8478](#) [H3548](#) [H3847](#) [H3117](#) [H7651](#)

30

בְּקֹדֶשׁ הַמְּשָׁמֵר  
 ใน-สถานบริสุทธิ์ เพื่อ-ปรนนิบัติ นั้ตพ  
[H6944](#) [H8334](#) [H4150](#)

และบุตรชายคนนั้นที่จะเป็นปุโรหิตแทนเขาต้องสวมเครื่องยศเหล่านั้นเจ็ดวัน  
 เมื่อเขาเข้ามาในพลับพลาแห่งชุมนุมเพื่อปรนนิบัติในสถานที่บริสุทธิ์

שְׂמֹרֶת בְּמִקְדָּשׁ בְּשָׂרָה אֶת-בְּשָׂלְתָהּ אֶת-הַמְּלָאכָה אֵיל וְאֶת-  
 บริสุทธิ์ ใน-สถาน เนื้อ-ของ-มัน เขา แล้ว-ต้ม เจ้าจะ-เอา แห่ง-การ-สถาปนา และผู้ และ  
[H6918](#) [H4725](#) [H1320](#) [H0853](#) [H1310](#) [H3947](#) [H4394](#) [H0853](#)

31

และเจ้าจงเอาแกะตัวผู้แห่งการถวาย และต้มเนื้อของมันในสถานที่บริสุทธิ์

בָּסֵלְ אֲשֶׁר מְחַבְּבֵי אֶת-הָאֵל וְאֶת-בְּשָׂרָה אֶת-וּבְנָיו אֶתְּךָ וְאֶת-  
 อยู่-ใน-ตะกร้า ที่ ขนมอบ และ แกะผู้ เนื้อ เขา และ-บุตร-ของ-เขา อาโรน แล้ว-จะ-กิน  
[H5536](#) [H3899](#) [H0853](#) [H1320](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0398](#)

32

מִזְבְּחֵי הַמְּשָׁמֵר  
 นั้ตพ เต็นท์ ทางเข้า  
[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#)

และอาโรนกับบุตรชายทั้งหลายของเขาต้องกินเนื้อของแกะตัวผู้นั้น และขนมอบที่อยู่ในตะกร้า ข้างประตูพลับพลาแห่งชุมนุม

יָדָיו מִיּוֹ-חַוּוֹנֵי-וַחֲבֵרָה  
 มือ-ของ-พวกเขา  
[H3027](#)

אָמַר לְמַלְאָכָיו בְּדָבָר  
 เอา เพื่อ-สถาปนา ด้วย-นั้น  
[H0853](#) [H4390](#)

אֲתָם אֲכָלוּ  
 สิ่ง-เหล่านั้น แล้ว-พวกเขา-จะ-กิน  
[H0853](#) [H0398](#)

: הָאֵל  
 สิ่ง-เหล่านั้น-คือ  
[H1992](#)

קָדְשׁ  
 สิ่ง-บริสุทธิ์  
[H6944](#)

כִּי-  
 เพราะ-ว่า  
[H0398](#)

יֵאָכְלוּ  
 กิน  
[H0398](#)

לֹא-  
 จะ-ไม่  
[H3808](#)

וְרוּחַ אֲנָשִׁים  
 แต่-คนอื่น พวกเขา  
[H0853](#)

לְחַרְשׁ  
 เพื่อ-ชำระ  
[H6942](#)

และเขาก็หลายต้องกินสิ่งเหล่านั้นซึ่งใช้ในการถวายบูชาสมมลิน เพื่อจะถวายตัวและชำระเขาก็หลายให้บริสุทธิ์ แต่คนแปลกหน้าต้องไม่กินสิ่งเหล่านั้น เพราะสิ่งเหล่านั้นเป็นของบริสุทธิ์

אָמַר אֲנִי אֲכָלוּ  
 เอา แล้ว-เจ้าจะ-เผา  
[H0853](#) [H8313](#)

אֲכָלוּ  
 เข้า  
[H1242](#)

עַד-  
 จนถึง  
[H5704](#)

אֲכָלוּ  
 ขนบปึง  
[H3899](#)

אֲמַר-  
 หรือ-จาก  
[H4394](#)

אֲכָלוּ  
 แห่ง-การ-สถาปนา  
[H4394](#)

אֲכָלוּ  
 จาก-เนื้อ  
[H1320](#)

אֲכָלוּ  
 เหลืออยู่  
[H3498](#)

אֲכָלוּ  
 และ-หาก

: הָאֵל  
 มัน-คือ  
[H1931](#)

קָדְשׁ  
 สิ่ง-บริสุทธิ์  
[H6944](#)

כִּי-  
 เพราะ-ว่า  
[H0398](#)

יֵאָכְלוּ  
 ถูก-กิน  
[H0398](#)

לֹא-  
 จะ-ไม่  
[H3808](#)

אֲכָלוּ  
 ด้วย-ไฟ  
[H0784](#)

אֲכָלוּ  
 ส่วน-ที่-เหลือ  
[H3498](#)

และถ้าส่วนใดของเนื้อแห่งการถวายตัวเหล่านั้น หรือของขนบปึงนั้นยังเหลืออยู่จนถึงรุ่งเช้า แล้วเจ้าจงเผาส่วนที่เหลือนั้นด้วยไฟ สิ่งนั้นต้องไม่ถูกกิน เพราะสิ่งนั้นเป็นของบริสุทธิ์

אֲכָלוּ אֲנִי  
 เจ้า เรา-ได้-บัญชา  
[H0853](#) [H6680](#)

אֲכָלוּ  
 ที่

אֲכָלוּ  
 ตาม-ทุก-สิ่ง  
[H3605](#)

אֲכָלוּ  
 อย่าง-นี้  
[H3602](#)

אֲכָלוּ  
 และ-แก่-บุตร-ของ-เขา

אֲכָלוּ  
 แก่-อาโรน  
[H0175](#)

אֲכָלוּ  
 แล้ว-เจ้าจะ-ทำ

: הָאֵל  
 มือ-ของ-พวกเขา  
[H3027](#)

אֲכָלוּ  
 เจ้าจะ-สถาปนา  
[H4390](#)

אֲכָלוּ  
 วัน  
[H3117](#)

אֲכָלוּ  
 เจ็ด  
[H7651](#)

และเจ้าจงกระทำให้ดั่งนั้นแก่อาโรน และแก่บุตรชายทั้งหลายของเขา ตามสิ่งสารพัดซึ่งเราได้บัญชาเจ้าไว้แล้ว เจ้าจงทำการถวายตัวเขาก็หลายเป็นเวลาเจ็ดวัน

אֲכָלוּ  
 แทน-บูชา  
[H4196](#)

אֲכָלוּ  
 เอา

אֲכָלוּ  
 แล้ว-เจ้าจะ-ชำระ  
[H2398](#)

אֲכָלוּ  
 การ-สว-บาป  
[H3725](#)

אֲכָלוּ  
 เพื่อ

אֲכָלוּ  
 ทุก-วัน  
[H3117](#)

אֲכָלוּ  
 เจ้าจะ-ถวาย

אֲכָלוּ  
 บูชา-ใส่-บาป

אֲכָלוּ  
 และ-วัว-หุ่  
[H6499](#)

: הָאֵל  
 เพื่อ-ชำระ-มัน  
[H6942](#)

אֲכָלוּ  
 มัน  
[H0853](#)

אֲכָלוּ  
 แล้ว-เจม  
[H4886](#)

אֲכָלוּ  
 ขน-นั้น

אֲכָלוּ  
 เมื่อ-สว-บาป

และเจ้าจงถวายวัวหุ่หนึ่งตัวทุก ๆ วัน เป็นเครื่องบูชาใส่บาปเพื่อทำการสมมลิน และเจ้าจงชำระแทนบูชา เมื่อเจ้าได้ทำการสมมลินสำหรับแทนบูชานั้นแล้ว และเจ้าจงเจมแทนบูชานั้น เพื่อจะชำระแทนบูชานั้นให้บริสุทธิ์

אֲכָלוּ  
 บริสุทธิ์  
[H6944](#)

אֲכָלוּ  
 แทน-บูชา  
[H4196](#)

אֲכָלוּ  
 แล้ว-จะ-เป็น  
[H1961](#)

אֲכָלוּ  
 มัน  
[H0853](#)

אֲכָלוּ  
 แล้ว-ชำระ  
[H6942](#)

אֲכָלוּ  
 แทน-บูชา  
[H4196](#)

אֲכָלוּ  
 ขน

אֲכָלוּ  
 เจ้าจะ-สว-บาป

אֲכָלוּ  
 วัน  
[H3117](#)

אֲכָלוּ  
 เจ็ด  
[H7651](#)

אֲכָלוּ  
 <ס>

: הָאֵל  
 จะ-บริสุทธิ์  
[H6942](#)

אֲכָלוּ  
 แทน-บูชา  
[H4196](#)

אֲכָלוּ  
 ที่-และ-ต้อง  
[H5060](#)

אֲכָלוּ  
 ทุก-สิ่ง  
[H3605](#)

אֲכָלוּ  
 ที่-สุด  
[H6944](#)

เจ้าจงทำการสมมลินสำหรับแทนบูชานั้นเจ็ดวัน และชำระแทนบูชานั้นให้บริสุทธิ์ และแทนบูชานั้นจะบริสุทธิ์ที่ส่งใดก็ตามที่ถูกต้องแทนบูชานั้นก็จะบริสุทธิ์

לְיוֹם שְׁנַיִם שָׁנָה בְּנֵי-כֹבָדִים הַמְזוּבָּה-עַל-הַשָּׂמַת אֲשֶׁר הָיָה 38  
 ฤกษ์-วัน สอง-ตัว หนึ่งใน-ชวบ อายุ ลูกแกะ แทนบูชา บน เจ้าจะ-ถวาย สิ่ง-ที่ และ-นี่คือ  
[H3117](#) [H8147](#) [H8141](#) [H3532](#) [H4196](#) [H2088](#)

: הַמְדִירָה  
 เป็น-ประจำ  
[H8548](#)

บัดนี้เป็นสิ่งซึ่งเจ้าต้องถวายบนแทนบูชานั้น ลูกแกะสองตัวอายุไม่เกินหนึ่งปี ฤกษ์วันเสมอไป

בֵּין הַשָּׂמַת הַשְּׁנַיִם הַכֹּבָדִים וְאֵת בְּבֹקֶר הַשָּׂמַת הַחֹדֶשׁ הַכֹּבָדִים אֶת- 39  
 ใน-เวลา เจ้าจะ-ถวาย ตัว-ที่สอง ลูกแกะ และ ใน-เวลาเช้า เจ้าจะ-ถวาย ตัว-หนึ่ง ลูกแกะ เอา  
[H0996](#) [H8145](#) [H3532](#) [H0853](#) [H1242](#) [H0259](#) [H3532](#) [H0853](#)

: הַעֲרֹבָה  
 ฆราวาส  
[H6153](#)

เจ้าจงถวายลูกแกะหนึ่งตัวนั้นในเวลาเช้า และเจ้าจงถวายลูกแกะอีกตัวหนึ่งนั้นในเวลาเย็น

אֶרְבָּאִים וְהַיּוֹם הַרְבֵּה כְּתִיב בְּשִׁמּוֹן בְּלֹלֵה לָחֶלֶב וְהַשָּׂמֶן 40  
 และ-เครื่อง-ต้ม-บูชา อื่น หนึ่งใน-ส่วน-สี่ บรสุฤทร์ ด้วย-น้ำมัน คฤกเคล้า แป้งละเอียด และ-หนึ่งใน-สิบ  
[H5262](#) [H1969](#) [H7253](#) [H3795](#) [H8081](#) [H5560](#) [H6241](#)

: הַחֹדֶשׁ הַכֹּבָדִים הַיּוֹם הַרְבֵּה  
 ตัว-หนึ่ง สำหรับ-ลูกแกะ เหล้าองุ่น อื่น หนึ่งใน-ส่วน-สี่  
[H0259](#) [H3532](#) [H3196](#) [H1969](#) [H7253](#)

และพร้อมกับลูกแกะหนึ่งตัวนั้น แป้งหนึ่งในสิบเอฟาคฤกเคล้าด้วยน้ำมันที่คั้นไว้หนึ่งหนึ่งในสี่อุน และน้ำองุ่นหนึ่งในสี่อุน เป็นเครื่องต้มบูชา

בְּבֹקֶר הַמָּוֶת הַמְדִירָה בֵּין הַשָּׂמַת הַשְּׁנַיִם הַכֹּבָדִים וְאֵת 41  
 เวลาเช้า เหมือน-ธัญญบูชา ฆราวาส ใน-เวลา เจ้าจะ-ถวาย ตัว-ที่สอง ลูกแกะ และ  
[H1242](#) [H4503](#) [H6153](#) [H0996](#) [H8145](#) [H3532](#) [H0853](#)

: הַפָּאָה הַשָּׂמַת הַתְּנִיחַ הַלֵּחַ הַשָּׂמַת הַכֹּבָדִים  
 แต่-พระยาห์เวห์ เครื่อง-บูชา-ด้วย-ไฟ หอม เป็น-กลิ่น กับ-มัน เจ้าจะ-ถวาย และ-เหมือน-เครื่อง-ต้ม-บูชา  
[H3068](#) [H0801](#) [H5207](#) [H7381](#) [H5262](#)

และเจ้าจงถวายลูกแกะอีกตัวหนึ่งนั้นในเวลาเย็น และจงทำตามลักษณะของเครื่องธัญญบูชาแห่งเวลาเช้า

และตามลักษณะของเครื่องต้มบูชาแห่งเวลาเช้า ให้เป็นกลิ่นหอมที่พอพระทัย เป็นเครื่องบูชาด้วยไฟถวายแด่พระเยโฮวาห์

אֲשֶׁר הָיָה לְפָנָיו מוֹמָת אֶל-פֶּתַח הַבַּיִת לְעֹלֹת הַחֹדֶשׁ הַמְדִירָה 42  
 ที่ซึ่ง พระยาห์เวห์ ต่อ-พระพักตร์ นัดพบ เต็มที่ ทางเข้า ตลอด-ชั่วอายุ-ของ-เจ้า ประจำ เครื่อง-เผาบูชา  
[H3068](#) [H6440](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H1755](#) [H8548](#)

: הַשָּׂמַת הַלֵּחַ הַשָּׂמַת הַכֹּבָדִים  
 ที่-นั้น กับ-เจ้า เพื่อ-ตรัส ที่-นั้น กับ-เจ้าถึงหลาย เรา-จะ-wu  
[H8033](#) [H0413](#) [H1696](#) [H8033](#) [H3259](#)

นี่จะเป็นเครื่องเผาบูชาเนื่องนิศยตลอดชั่วอายุถึงหลายของพวกเขาเจ้า ที่ประจวบผลิบลาแห่งชุมนุมชนต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ ที่ที่เราจะพบกับพวกเขาเพื่อสนทนากับเจ้าที่นั่น

: הַכֹּבָדִים שְׂרָפָה וְשָׂרָא לְבָנָה הַמְדִירָה הַמְדִירָה 43  
 ด้วย-สง่า-ราศี-ของ-เรา แล้ว-จะ-ถูก-ชำระ อิสราเอล กับ-บุตร-ถึงหลาย ที่-นั้น แล้ว-เรา-จะ-wu  
[H3519](#) [H6942](#) [H3478](#) [H8033](#) [H3259](#)

และที่นั่นเราจะพบกับลูกหลานของอิสราเอล และผลิบลาที่นั่นจะถูกชำระให้บริสุทธิ์โดยสง่าราศีของเรา

בְּנָיו	וְאֵת	אֶרְוֹן	וְאֵת	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֵת	מִזְבַּח	אֶהָל	אֶת	וְקִשְׁטֵי	44
บุตร-ของ-เขา	กับ	อาโรน	และ	แท่นบูชา	และ	มัตถุ	เต็นท์	เอา	แล้ว-เรา-จะ-ชำระ	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6942</a>	

לִי	לְכַהֵן	שְׂאֵרָה
แก่-เรา	ให้-เป็น-ปุโรหิต	เรา-จะ-ชำระ
	<a href="#">H3547</a>	<a href="#">H6942</a>

และเราจะชำระพลับพลาแห่งชุมนุมและแท่นบูชาให้เป็นที่บริสุทธิ์ และเราจะชำระถึงอาโรนและบุตรชายทั้งหลายของเขาให้บริสุทธิ์ด้วย เพื่อจะปรนนิบัติเราในตำแหน่งปุโรหิต

לְאֵלֹהֵי	לְקָדְשׁ	וְהָיִיתִי	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוֹכָם	וְשִׁכְנִיתִי	45
พระเจ้า	ของ-พวกเขา	แล้ว-เรา-จะ-เป็น	อิสราเอล	บุตร-ทั้งหลาย	ท่ามกลาง	แล้ว-เรา-จะ-สถิต	
<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7931</a>	

และเราจะสถิตอยู่ในท่ามกลางลูกหลานของอิสราเอล และจะเป็นพระเจ้าของพวกเขา

אֲנִי	וְהָיִיתִי	אֲשֶׁר	אֶלְהֵי	וְהָיִיתִי	אֲנִי	כִּי	וַיְדַע	46
พวกเขา	ได้-นำ-ออก	ผู้-ซึ่ง	พระเจ้า-ของ-พวกเขา	พระยาห์เวห์	เรา-คือ	ว่า	แล้ว-พวกเขา-จะ-รู้	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3045</a>	

פ	אֶלְהֵי	וְהָיִיתִי	אֲנִי	בְּתוֹכָם	לְשֹׁכְנֵי	מִצְרַיִם	מֵאֲרֶץ
<w>	พระเจ้า-ของ-พวกเขา	พระยาห์เวห์	เรา-คือ	ท่ามกลาง-พวกเขา	เพื่อ-สถิต	อียิปต์	จาก-แผ่นดิน
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>

และพวกเขาจะทราบว่าเราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขา ผู้ได้นำพวกเขาออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ เพื่อเราจะได้สถิตอยู่ในท่ามกลางพวกเขา เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขา